

BETRIEBSANLEITUNG



die elektrische Entmistungsgabel

DE

EN

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem **GabelmaXX**
Genießen Sie die vielen Vorteile die Ihnen dieses
einzigartige Gerät bietet

VOR GEBRAUCH BITTE SORGFÄLTIG LESEN!

INHALT

1. GRUNDSÄTZLICHE INFORMATION
2. BESCHREIBUNG DES GERÄTES
3. SICHERHEITSANWEISUNGEN / VORSICHTSMASSREGELN
 - 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung
 - 3.2 Allgemeine Sicherheitsanweisungen
4. SCHRITTE ZUR MONTAGE
5. ERSTE INBETRIEBNAHME
 - 5.1 Sicherheitshinweise
 - 5.2 Bedienung
 - 5.3 Betrieb
6. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG
 - 6.1 Gewährleistung
7. REPARATUR UND ERSATZTEILE
8. ENTSORGUNG

EG/EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

1. GRUNDSÄTZLICHE INFORMATION

Bezeichnung

GabelmaXX - elektrische Entmistungsgabel

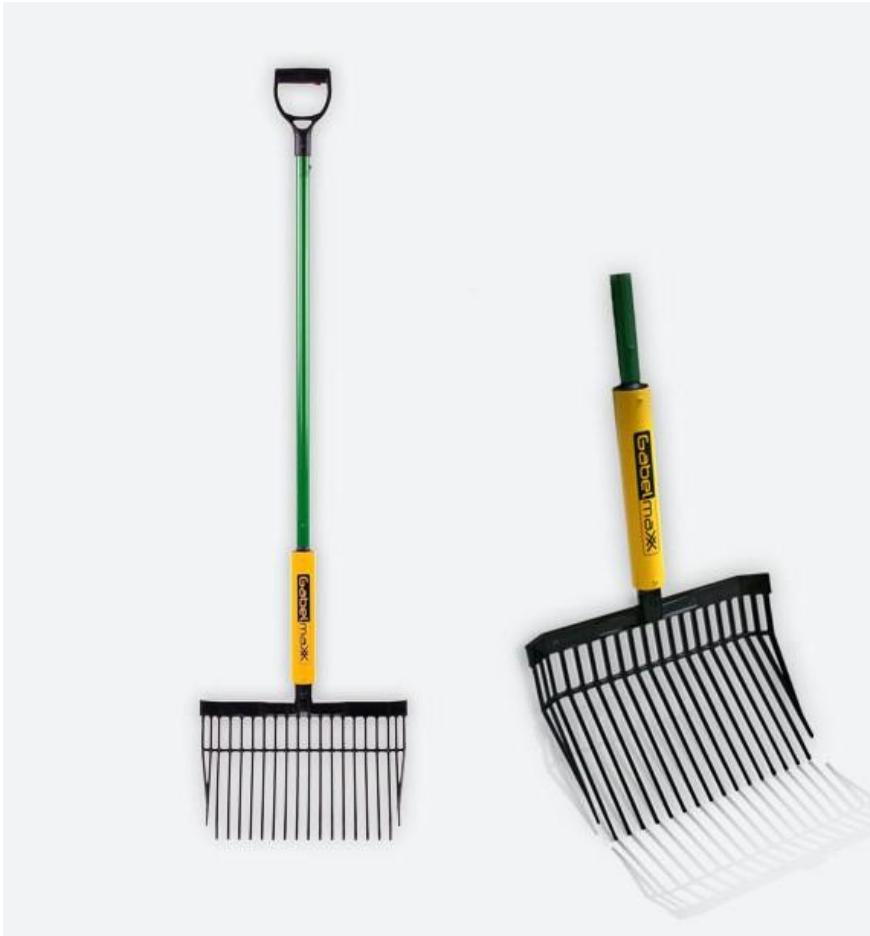
Hersteller

VEBATO GmbH

Frankenstraße 16

63776 Mömbris

Deutschland



2. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Es handelt sich um eine Entmistungsgabel zum Entmisten von Pferde­ställen, Reithallen und Reitplätzen, deren Untergrund aus Sägespänen, Pelletts, Waldboden oder sandähnlichen Mischungen besteht, wie man sie in Reithallen oder auf Reitplätzen vorfindet. Der Elektromotor erzeugt im unteren Teil des Stiels eine rotierende Unwucht und versetzt so die Zinken der Gabel in Schwingungen. Dadurch trennen sich Pferde­bollen und Einstreumaterial voneinander.

Der Elektromotor wird durch einen wiederaufladbaren NiMH Akku mit 14,4 V gespeist.

Zum Lieferumfang gehören:

- GabelmaXX (bestehend aus Handgriff, Stiel und Antriebseinheit mit Gabelaufnahme) Gewicht: 1,65 kg
- Kunststoffgabel
- Ladegerät

3. Sicherheitsanweisungen / Vorsichtsmaßregeln

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung:

Bestimmungsgemäße Verwendung / Verwendungsgrenzen:

Die Maschine ist zum Entmisten von Pferdeställen, Reithallen und Reitplätzen bestimmt. Streu / Untergrundmaterial sind Sägespäne, Pellets oder Waldboden. Bedingt auch geeignet für sandiges Material, wie man es in Reithallen oder auf Reitplätzen vorfindet.

Die Maschine ist nicht bestimmt zum Dauereinsatz und zum Entmisten von anderen Materialien.

GabelmaXX nicht ins Wasser stellen! Trocken lagern. Das Eindringen von Wasser verursacht Kurzschlüsse, Lager- und Motorschäden.

Zeitliche Grenzen:

Die Lebensdauer beträgt bei bestimmungsgemäßer Verwendung mind. 2 Jahre.

3.2 Allgemeine Sicherheitsanweisungen:



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Halten Sie Regen und Nässe vom Gerät fern. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags und die Funktion des Gerätes.



Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.



Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.



Ein Moment der Unachtsamkeit bei Gebrauch kann zu ernsthaften Verletzungen führen.



Vermeiden Sie anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.



Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist.



Verwenden Sie das Gerät und das Ladegerät entsprechend diesen Anweisungen. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

4. SCHRITTE ZUR MONTAGE

1. Verbinden Sie die Motoreinheit mit der Stieleinheit, indem Sie beide Kabel an den Steckverbindungen (Farbe der Kabel beachten!) miteinander verbinden.
2. Danach die Dichtringe des schwarzen Verbindungsteils (Stielaufnahme) mit etwas Schmierseife benetzen, Kabel und Schnur in den Stiel zurückschieben und Stiel aufstecken, bis beide Bohrungen exakt übereinstimmen. Schrauben mit Gefühl einschrauben, Vorsicht, Schrauben nicht überdrehen.
3. Stecken Sie die Kunststoffgabel auf die Gabelaufnahme bis die Bohrungen übereinstimmen.
4. Legen Sie die Mutter in den Sechskant der Gabel und schrauben Sie die Schraube ein.



ACHTUNG !

Übermäßiges Anziehen der Schraube führt zum Bruch der Gabel. Durch Drehen des Stieles um 180° (vorher Schrauben lösen) ist es möglich, den **GabelmaXX für Rechts / Linkshänder einzustellen**. Es sollte immer mit dem Daumen gedrückt werden.



5. ERSTE INBETRIEBNAHME



ACHTUNG!

- Vor Gebrauch GabelmaXX vollständig mit dazugehörigem Ladegerät in feuersicherer Umgebung aufladen.
- Stecker in 230V Steckdose.
- Ladekabel des Ladegerätes in die Ladebuchse stecken.
- Keine anderen Gegenstände in die Ladebuchse stecken. Dies kann sonst zu einem Kurzschluss führen!



ACHTUNG!

- Gerät erst nachladen, wenn die Leistung nachlässt!
- Akkus nicht tiefentladen.
- Platzieren Sie den GabelmaXX in einem temperierten Raum, da es den Akkus schadet, wenn sie bei Minustemperaturen geladen werden.

5.1 Sicherheitshinweise



Es handelt sich um ein mit elektrischer Energie betriebenes Gerät. Das Gerät darf nur durch Fachpersonal geöffnet werden.



Das Gerät darf nur mit dem dafür vorgesehenen Netzteil geladen werden



Überlasten Sie das Gerät nicht durch Blockieren der Gabel.



Nur für Pferdemit und nur impulsweise verwenden.

5.2 Bedienung

- Nur impulsweise arbeiten!
(immer eine Gabel voll trennen dann stoppen)
- Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb vorgesehen.
- Gerät nicht leer laufen lassen, dies kann zu Abbrechen der Zinken führen.
- Die Zinkenlänge der Gabel sollte nach Abnutzung mindestens noch 50% betragen, damit die Gabel einwandfrei arbeiten kann.
- Gabel nicht über 2 kg belasten.
- Den Taster nur leicht drücken

5.3 Betrieb



1. Material aufnehmen



2. Trennen



3. Fertig



4. Vermischtes Material **vorher**



5. Getrenntes Material **nachher**

6. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

Der GabelmaXX ist wartungsfrei!

6.1 Gewährleistung

GabelmaXX 2 Jahre

Akkus 12 Monate

Kunststoffgabel (Verschleißteil daher keine Gewährleistung)

Gerät nicht selbst öffnen, da ansonsten die Gewährleistung erlischt!

7. REPARATUR UND ERSATZTEILE

Reparaturen werden ausschließlich durch den Hersteller vorgenommen: Ersatzteile vom Hersteller erhältlich.

Ersatzgabeln und Verschleißteile können Sie in unserem Shop unter: www.gabelmaxx.com bestellen.

Vebato GmbH

Frankenstraße 16

63776 Mömbris

Tel: 06188 30631-0

Email: info@vebato.com

Internet: gabelmaxx.com

8. ENTSORGUNG:

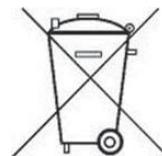
Dieses Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie dieses Produkt als Elektrogerät bei Ihrer autorisierten kommunalen Sammelstelle.



Batterie-Rücknahme

Batterien /Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien/Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden.



Natürlich können Sie die bei uns erhältlichen Batterien/Akkus auch nach Gebrauch an uns zurücksenden.

VEBATO GmbH
Frankenstraße 16
63776 Mömbris

Original EG-/EU-Konformitätserklärung

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der

Hersteller: Vebato GmbH
Frankenstraße 16
63776 Mömbris
Deutschland

Bezeichnung der Maschine: Entmistungsgabel

Typ: GabelmaXX elektrische Entmistungsgabel

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG	Maschinenrichtlinie
2014/30/EU 2011/65/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Richtlinie) Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS-Richtlinie)

Harmonisierte Normen, die zugrunde gelegt wurden:

EN ISO 12100: 2010
EN 60204-1: 2018
EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011
EN 61000-6-1: 2007
EN IEC 63000: 2018

Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird.

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen

Fa. Vebato GmbH
Herr Alexander Brehm
Frankenstraße 16
63776 Mömbris

Unterzeichnet für und im Namen von: Vebato GmbH, Mömbris

Mömbris 26.08.2024
(Ort, Datum)

Alexander Brehm, Geschäftsführer
(Name und Funktion des Unterzeichners)


(Unterschrift)

USER MANUAL



DE

EN

**Congratulations on the purchase of your
GabelmaXX. Enjoy the many
advantages offered by this unique
manure tool.**

**Please carefully read and understand the
instruction manual before using the
GabelmaXX!**

CONTENTS

1. BASIC INFORMATION
2. DESCRIPTION OF THE TOOL
3. SAFETY INSTRUCTIONS/PRECAUTIONS
 - 3.1 Intended use
 - 3.2 General safety instructions
4. ASSEMBLY INSTRUCTIONS
5. CHARGING THE GABELMAXX
 - 5.1 Safety notes
 - 5.2 Operation
 - 5.3 Use
6. SERVICE AND MAINTENANCE
 - 6.1 Guarantee
7. REPAIR AND SPARE PARTS
8. WASTE DISPOSAL

EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. BASIC INFORMATION

Product/Model

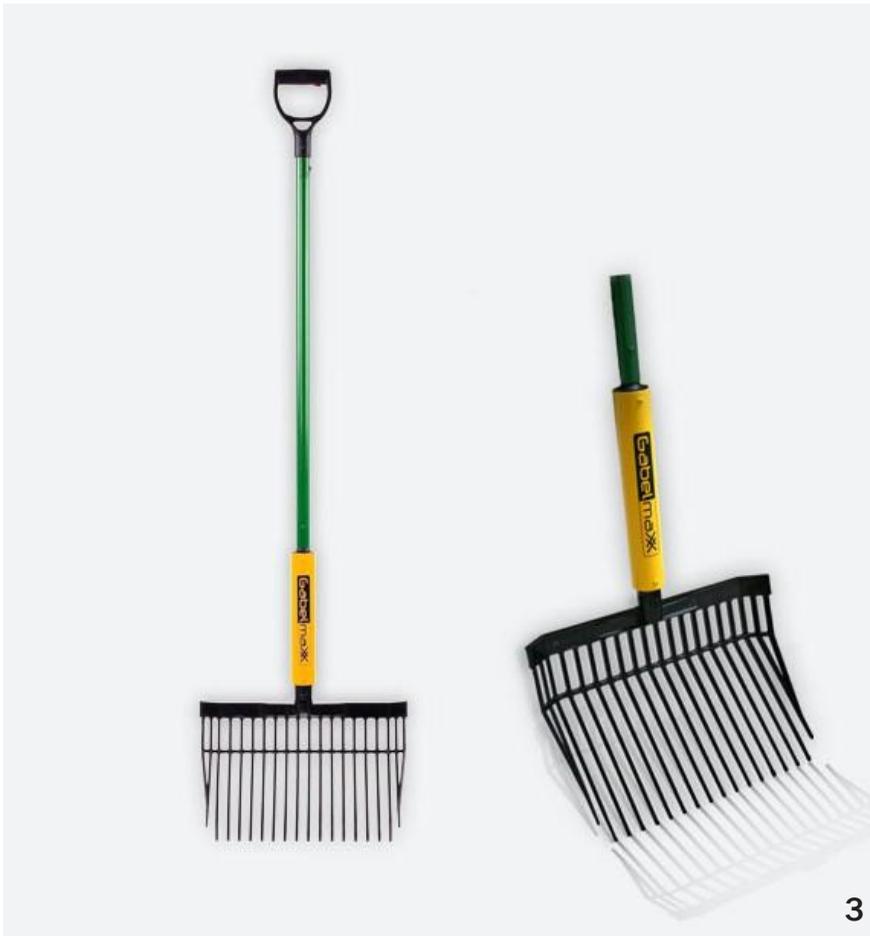
GabelmaXX – electric mucking-out fork

Manufacturer

VEBATO GmbH

Frankenstraße 16

63776 Mömbris, Germany



2. DESCRIPTION OF THE TOOL

This tool is designed to remove manure from stables, indoor and outdoor riding arenas with footing material of sawdust, pellets, forest floor or sand-like mixtures, commonly found in riding arenas. An electric motor rotates an eccentric drive at the bottom of the shaft, causing the fork tines to vibrate. This makes it easier to separate the horse manure and straw from the footing material. The electric motor is powered by a 14,4V rechargeable NiMH battery.

The delivery package includes:

- GabelmaXX (comprising handle, shaft and drive unit with fork spigot) Weight: 1,65 kg
- Plastic fork
- Charger

3. Safety instructions/precautions

3.1 Intended use

Intended use/limits of use:

The tool is designed for mucking out stables and indoor and outdoor riding arenas. The GabelmaXX is suitable for use with sawdust, pellets, or forest floor as footing material and also, to a certain extent, sandy material, such as is found in indoor and outdoor riding arenas.

The tool is not designed for continuous use and for separating manure from other materials.

Never immerse the GabelmaXX in water! Store in a dry place. Water ingress causes short-cuts, damage to cargo and to the engine.

Time limits:

When used properly, as intended, the tool should have a minimum life of 2 years.

3.2 General safety instructions



WARNING! Read all the safety notes and instructions. Failure to comply with the safety notes and instructions can lead to electric shock, fire and/or serious injury.



Keep the safety notes and instructions in a safe place for future use.



Keep the tool away from rain and damp. Water ingress increases the risk of an electric shock and malfunctioning of the tool.



Keep children and other persons at a safe distance when using the tool. If you are distracted, you may lose control of the tool.



Be alert, pay attention to what you are doing and work sensibly with the tool. Never use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.



A moment of inattention during use can lead to serious injury.



Avoid an abnormal body posture. Ensure that you take a stable stance, and maintain good balance at all times. This will ensure that you are able to keep control of the tool in unexpected situations.



Take good care of your tool. Before use, check whether any moving parts are broken or damaged to such an extent that the proper operation of the tool is impaired.



Use the tool and the charger as described in these instructions. The use of the tool for any other than the intended purpose can lead to dangerous situations.

4. ASSEMBLY

1. Next, apply a small amount of soft soap to the black connecting piece, then push the cable and cord back into the handle. Attach the handle until the holes align. Tighten the screws.
2. Attach the plastic fork to the connection point until the holes align.
3. Put the nut into the hexagon of the fork and drive the screw in.



ATTENTION!

Over-tightening the screws may break the fork! By turning the handle at 180° (untighten screws before doing so) it is possible to set GabelmaXX up for right- or lefthanders. You should always be able to press with your thumb.



4. CHARGING THE GABELMAXX



ATTENTION!

- Before using, fully charge the GabelmaXX with the supplied charger in fireproof surroundings.
- Plug the mains plug in a 230V mains socket.
- Plug the cable from the charger into the charging socket.
- Do not push any other objects into the charging socket.
This could cause a short circuit!



ATTENTION!

- Recharge the tool only if performance slows down.
- Do not allow the batteries to fully discharge.
- Charge the GabelmaXX in a room at moderate temperature.
Rechargeable batteries can be damaged if charged at sub-zero temperatures.

4.1 Safety notes



This is an electric-powered tool. The tool body must be opened only by a qualified electrical .



Use only the supplied mains charger to charge the tool!



Do not overload the tool by jamming the fork!



Work in intervals!

4.2 Operation

- Work in intervals!
(always separate one forkful then stop).
- The tool is not intended for continuous operation.
- Do not allow the tool to run with no load. This can cause the fork tines to break off.
- To ensure smooth operation of the fork, the fork tines should not be allowed to wear down more than 50% of their original length.
- Do not load the fork with more than 2 kg.
- Press the button gently!

4.3 Use



1. Picking up material



2. Separating



3. Finished



4. Mixed material **before**



5. Separated material **after**

5. SERVICE AND MAINTENANCE

The GabelmaXX is maintenance-free!

5.1 Guarantee

GabelmaXX 2 years

Batteries 12 months

Plastic fork (wearing part not subject to guarantee)

Do not open the tool housing (this invalidates the guarantee!).

6. REPAIR AND SPARE PARTS

Repairs should only be carried out by the manufacturer.

Spare parts are available from the manufacturer.

Spare forks and wear parts are available in our online shop:

www.gabelmaxx.com

Vebato GmbH

Frankenstraße 16

63776 Mömbris

Tel: 06188 30631-0

Email: info@vebato.com

Internet: gabelmaxx.com

7. WASTE DISPOSAL

This tool must not be disposed of in domestic waste.

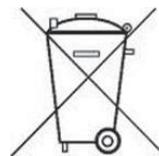
Dispose of this product as an electrical appliance at your authorized local authority recycling centre.



Battery Recycling

Batteries do not belong into the domestic waste. Consumer are legally obligated to recycle used batteries. You can also recycle used batteries at the public collection points or all over the places where batteries are sold.

Certainly you can return your used batteries to us.



VEBATO GmbH
Frankenstraße 16
63776 Mömbris

Vebato GmbH

EC/EU Declaration of Conformity

The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the

Manufacturer: Vebato GmbH
Frankenstraße 16
63776 Mömbris
Germany

Product Name: the electric mucking-out fork
Type: GabelmaXX elektrische Entmistungsgabel

The subject matter of the declaration described above complies with the relevant Union harmonization legislation:

2006/42/EC	Machinery Directive
2014/30/EU	Electromagnetic compatibility (EMC Directive)
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS-Directive)

Harmonized standards that were used as a basis:

EN ISO 12100: 2010
EN 60204-1: 2018
EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011
EN 61000-6-1: 2007
EN IEC 63000: 2018

This declaration of conformity becomes void if the product is altered or modified without prior approval.

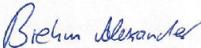
The person authorized to compile the relevant technical documentation

Fa. Vebato GmbH
Herr Alexander Brehm
Frankenstraße 16
63776 Mömbris, Germany

Signed on behalf of: Vebato GmbH, Mömbris

Mömbris, 26.08.2024
(Place, Date)

Alexander Brehm, CEO
(Name and function of the signatory)


(Signature)